

Primo Levi, *Rapporto su Auschwitz*: un'edizione di pregio, stampata da Einaudi, offerta ai sostenitori del Centro Studi

Gentile Signora, Caro Amico,

desideriamo ragguagliarLa brevemente sui primi cinque anni di attività del Centro Internazionale di studi Primo Levi, che lavora per favorire una miglior conoscenza e diffusione, nel nostro Paese e a livello internazionale, di un'opera centrale per la comprensione della contemporaneità e della storia recente. Non a caso Primo Levi è lo scrittore italiano più letto e tradotto nel mondo. Le sue pagine, di straordinaria sostanza conoscitiva, continuano a suggerire stimoli sempre nuovi di riflessione e di ricerca.

Il nostro lavoro, indirizzato primariamente ai giovani, ha potuto giovare dell'apporto di un team di collaboratori di valore, che ha già permesso di conseguire un consistente patrimonio di risultati e acquisizioni. Oggi le istituzioni pubbliche, che pure sono tra i soci fondatori del Centro, devono misurarsi con una ben nota penuria di risorse, che le obbliga a una riduzione anche drastica dei contributi sin qui erogati. Ci vediamo dunque costretti a reperire fonti alternative che consentano al Centro di continuare ad operare senza compromettere le attività e i progetti già avviati.

Ci permettiamo dunque di rivolgerci direttamente alla sensibilità di quello che consideriamo il nostro pubblico di riferimento, cercandone incoraggiamento, contributi di idee e un concreto apporto di risorse.

Tra le iniziative in corso abbiamo il piacere di annunciare la pubblicazione, per la prima volta in edizione a sé stante, del *Rapporto sulla organizzazione igienico-sanitaria del campo di concentramento per Ebrei di Monowitz (Auschwitz-Alta Slesia)*, scritto nel 1945 da Primo Levi e da Leonardo De Benedetti.

Si tratta del primo, straordinario resoconto apparso in Italia sulla realtà dei campi di sterminio nazisti: una relazione che si colloca all'origine di tutta la successiva opera di Primo Levi testimone, analista e scrittore, e che il Centro propone in una edizione accurata e rigorosa, anche come ulteriore dimostrazione dello spirito di servizio con cui lavora.

Grazie al prezioso contributo della casa editrice Einaudi, il *Rapporto* si presenta come un volumetto di pregevole fattura tirato in sole 400 copie numerate, e viene offerto esclusivamente a quanti vorranno sostenere il Centro con un contributo di almeno 100 Euro.

Il volume sarà presentato al pubblico mercoledì 6 novembre 2013 alle ore 17.30 presso la sala conferenze del Museo del Cinema di Torino (Mole Antonelliana), alla presenza dei giornalisti e con l'intervento di diverse personalità cittadine che si alterneranno nella lettura dei brani più significativi.

Saremmo molto lieti di poter contare sulla Sua presenza per questo importante evento.

Cogliamo l'occasione per invitare sin d'ora anche alla quinta Lezione Primo Levi, che si terrà giovedì 7 novembre alle ore 17.30 presso l'Aula magna del Dipartimento di Chimica dell'Università di Torino, in Corso Massimo D'Azeglio 48. Interverrà la storica Anna Bravo sul tema *Raccontare per la Storia*.

La ringraziamo sin d'ora dell'attenzione e della sensibilità con cui vorrà accogliere questa nostra proposta, e La salutiamo con la più viva cordialità

Fabio Levi



Ernesto Ferrero



Una cortese risposta a questa lettera, anche per via di posta elettronica all'indirizzo info@primolevi.it, vale come prenotazione sulle copie che si renderanno disponibili a partire dal 6 novembre 2013.

Modalità di prenotazione:

- via mail all'indirizzo info@primolevi.it
- via telefono ai seguenti numeri: 011 4369940 (referente: Daniela Muraca)
347 8654318 (referente: Giovanna Mais)

I contributi possono essere inviati a mezzo bonifico bancario intestato a:

Associazione Centro Internazionale di Studi "Primo Levi"

Banca Prossima

IBAN: IT41 V033 5901 6001 0000 0062 244

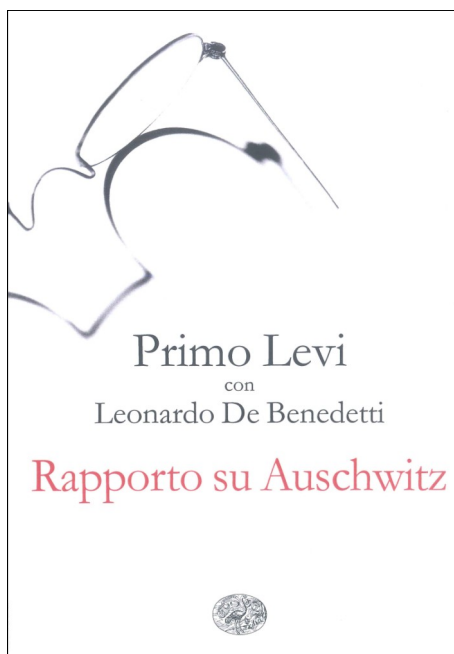
Nella causale va indicata la seguente dicitura: contributo alla campagna di sostegno "Rapporto su Auschwitz"

In alternativa, eventuali donazioni in contanti possono essere depositate presso la sede del Centro (Via del Carmine 13 - 10122 Torino).

Il contributo sarà integralmente deducibile dal reddito ai sensi della L. 23 dicembre 2005, n. 266 e del D.L. 14 marzo 2005 n. 35 (convertito, con modificazioni, dalla legge 14 maggio 2005, n.80).

Primo Levi
con
Leonardo De Benedetti

Rapporto su Auschwitz



La prima testimonianza di Levi su Auschwitz: pubblicata per la prima volta in edizione a sé stante, offerta in esclusiva ai sostenitori del Centro Studi Primo Levi

Questo *Rapporto su Auschwitz*, scritto nel 1945 da Leonardo De Benedetti e Primo Levi, è tra i primi resoconti sulla concreta realtà dei campi di sterminio offerti al pubblico italiano. Frutto della collaborazione tra un medico e un chimico, scritto con il taglio scientifico di un referto sulle condizioni igienico-sanitarie dei prigionieri internati a Monowitz, presenta un quadro agghiacciante dei molti metodi consapevolmente adottati dai nazisti per procedere alla sistematica e massiccia eliminazione di uomini, donne e bambini, in primo luogo ebrei.

L'eccezionalità del documento consiste anche nella determinazione con la quale i suoi due attori cercarono di farne occasione di conoscenza e di riflessione, sforzandosi di diffonderlo, a stampa o anche in forma dattiloscritta, nei primi mesi dopo il loro ritorno dalla deportazione.

dalla postfazione di Fabio Levi

Edizione fuori commercio promossa dal Centro Internazionale di Studi Primo Levi e realizzata grazie al sostegno di Giulio Einaudi editore

400 copie numerate ■ **Disponibile esclusivamente a fronte di una donazione al Centro**

per informazioni: info@primolevi.it ■ 011 4369940

Il Centro Internazionale di Studi Primo Levi, 2009-2013

Il Centro Internazionale di Studi Primo Levi svolge attività di studio e ricerca finalizzate a promuovere la conoscenza di Primo Levi, rivolgendosi al vasto pubblico di chi, fra i giovani e i meno giovani, può apprezzare l'opera di Levi, il suo pensiero e la sua personalità.

Il Centro offre supporto e consulenza a utenti provenienti dall'Italia e dal resto del mondo (Francia, Germania, Inghilterra, Olanda, Polonia, Russia, Australia, Brasile, Stati Uniti, Giappone, Thailandia, etc.).

Ad oggi sono **circa 3300 i contatti della mailing list** del Centro: un pubblico trasversale per età, genere e professione.

Sito web

Il sito **www.primolevi.it** è lo specchio delle attività del Centro e il canale privilegiato di comunicazione con il suo pubblico. Negli anni gli accessi sono stati in costante crescita e sono venuti da un'area geografica sempre più ampia.

Il sito è **completamente bilingue** (italiano e inglese) ed è organizzato per ambiti tematici: *Opera*, *Biografia*, *Auschwitz*, *Scienza*, *Lavoro*, *Argon* (dedicato al rapporto tra Primo Levi e il mondo ebraico), *Ai giovani*.

Dal novembre 2009 al settembre 2013 il sito del Centro ha avuto oltre **152.600 accessi**, provenienti da **145 paesi**.

Lezione Primo Levi

Il Centro promuove ogni anno la **Lezione Primo Levi** su un tema strettamente legato all'esperienza e agli interessi dello scrittore. A ognuna delle Lezioni partecipa, insieme al resto del pubblico, un gruppo di studenti, cui viene offerta l'opportunità di discutere il giorno dopo con il relatore sul tema da lui trattato.

La Lezione viene pubblicata a stampa **in italiano e in inglese** dall'editore Einaudi e presentata al Salone del libro nel maggio di ogni anno.

Sono già **5 le Lezioni** organizzate dal Centro tra il 2009 e il 2013 (relatori: Robert S.C. Gordon, Massimo Bucciantini, Stefano Bartezzaghi, Mario Barenghi, Anna Bravo).

Bibliografia primoleviana e patrimonio documentario

Il Centro ha raccolto sinora una bibliografia delle risorse documentarie di e su Primo Levi costituita di **5900 registrazioni** in italiano e in altre lingue.

Possiede una collezione (**Fondo bibliografico Primo Levi**) completamente dedicata alla vita e all'opera dello scrittore che comprende **4500 titoli** e raccoglie opere di Primo Levi (in italiano e in altre lingue) e numerosi saggi critici in massima parte in italiano, inglese, francese, tedesco e spagnolo.

Il **catalogo in linea** è accessibile dal sito: esso fornisce il massimo di informazione sul contenuto dei testi e consente un accesso tematico alle registrazioni per parole chiave appositamente studiate per la letteratura critica su Primo Levi.

Dal novembre 2009 al settembre 2013 sono state oltre **6400** le visite all'OPAC del Centro.

Traduzioni e rapporti con l'estero

Primo Levi è uno degli autori italiani più letti nel mondo. Le sue opere, tradotte **in più di 40 lingue**, hanno avuto una vasta diffusione secondo tempi e itinerari diversi da paese a paese.

Il sito del Centro, nella sezione **Traduzioni**, propone:

- **32 schede aggiornate** sulla ricezione nei diversi paesi e nelle diverse aree linguistiche;
- materiali di approfondimento in continuo aggiornamento sulla diffusione delle opere di Primo Levi all'estero (in particolare in Giappone, in Australia, in Romania e in Svezia);
- una **bibliografia ragionata** rivolta ai traduttori che comprende articoli, contributi, estratti di saggi sulla lingua e lo stile di Primo Levi.

Le iniziative per la scuola

La **Bacheca per la scuola** pubblicata sul sito del Centro raccoglie proposte e strumenti di lavoro provenienti da scuole di ogni ordine e grado, enti e associazioni.

Sono oltre **600** i contatti in mailing list.

Alle **Lezioni Primo Levi** (2009-2013) hanno partecipato 5 scuole della provincia di Torino; 10 classi e 200 studenti hanno dialogato con i relatori.

"Il segno del chimico". Dialogo con Primo Levi (un dvd con le riprese della prima edizione della lettura teatrale realizzata con il Teatro Stabile in occasione di ESOF, luglio 2010) è a disposizione delle scuole per proiezioni. Oltre **520 studenti** hanno partecipato alle repliche della lettura scenica tenutasi alle Fonderie Limone di Moncalieri ad aprile 2012.

A **"La nostra lingua manca di parole"**, letture multilingui di *Se questo è un uomo* e di altre opere di Primo Levi, ha preso parte un gran numero di ragazzi di origine straniera e non residenti a Torino: 3 edizioni, 4 associazioni coinvolte, 20 scuole, 700 studenti del Piemonte e di altre parti d'Italia.

Primo ufficio dell'uomo. I mestieri di Primo Levi è un documentario incentrato sul tema del lavoro nell'opera e nell'esperienza dello scrittore, distribuito gratuitamente a tutte le scuole che ne fanno richiesta.

Divulgazione scientifica e ricezione di Primo Levi nel mondo scientifico

Il sito dà conto di un vasto censimento di articoli scientifici provenienti dall'arco di saperi disciplinari interessati all'opera di Primo Levi. Nel 2012 il Centro ha pubblicato inoltre sul suo sito **la tesi di laurea di Levi** corredata di saggi e articoli di commento.

Il Centro ha aderito al Comitato promotore per il Piemonte e la Valle d'Aosta delle iniziative in ambito piemontese per l'Anno Internazionale della Chimica (2011).

“La scienza narrata”: *Primo Levi racconta la ricerca, in laboratorio e nella vita* è il titolo dell'evento organizzato per la Notte dei Ricercatori ad Alessandria (settembre 2012). Il Centro ha partecipato con una selezione di brani di Primo Levi letti da attori teatrali in varie zone dell'Università e commentati da un ricercatore.

Dalla Creazione alla creazione: questo è il titolo dell'incontro tra Domenico Scarpa, Rav Gianfranco Di Segni e Giulio Giorello per approfondire la figura di Primo Levi scrittore di scienza, nell'ambito degli eventi organizzati per *Jewish and the City-Festival Internazionale di Cultura Ebraica di Milano* (ottobre 2013).

Opera completa di Primo Levi in inglese e in italiano

Il Centro collabora con la casa editrice statunitense Norton in vista della pubblicazione **dell'opera completa in inglese** curando la cronologia della vita di Primo Levi, alcune mappe con i principali luoghi della vita, una scheda sulla fortuna all'estero, le note ai testi.

In vista dell'uscita per i tipi di Einaudi della nuova edizione delle **opere complete in italiano** il Centro ha individuato, censito, raccolto e digitalizzato tutti gli scritti sparsi, gli apparati editoriali, le interviste, le dichiarazioni pubblicati in periodici e in opere collettanee: **644 titoli** in totale apparsi in **249 sedi** differenti.

Sono stati inoltre recuperati **94 scritti e interviste** di Levi apparsi nelle sedi più varie, ritrovati dopo la pubblicazione dei due volumi delle *Opere* di Levi nel 1997: altrettante novità che si aggiungono al *corpus* dell'opera di Primo Levi finora conosciuto dai lettori e dagli studiosi.

“A venticinque anni dalla scomparsa. Primo Levi: sei incontri per ricordare e per pensare”

Per commemorare il venticinquesimo anniversario della scomparsa di Primo Levi, il Centro ha organizzato nel corso del 2012 un programma articolato in **6 incontri** tra cui:

- la presentazione di *Se questo è un uomo*, edizione commentata a cura di Alberto Cavaglion (26 marzo 2012);
- 4 repliche della lettura teatrale *Il segno del chimico-Dialogo con Primo Levi* (3-4 aprile 2012);
- *Primo Levi ebreo*, incontro di studio presso la Comunità ebraica di Torino (7 maggio 2012);
- *La nostra lingua manca di parole. Se questo è un uomo di Primo Levi letto in dieci lingue* (20 novembre 2012).

Pubblicazioni

- Robert S.C. Gordon, *Sfacciata fortuna. La Shoah e il caso*, Einaudi [Lezioni Primo Levi, I], Torino 2010.
- Massimo Bucchiantini, *Esperimento Auschwitz*, Einaudi [Lezioni Primo Levi, II], Torino 2011.
- Stefano Bartezzaghi, *Una telefonata con Primo Levi*, Einaudi [Lezioni Primo Levi, III], Torino 2012.
- Mario Barenghi, *Perché crediamo a Primo Levi?*, Einaudi [Lezioni Primo Levi, IV], Torino 2013.

- *Il segno del chimico. Dialogo con Primo Levi*, a cura di Domenico Scarpa, Einaudi, Torino 2010 [edizione fuori commercio].
- Primo Levi, *Se questo è un uomo*, edizione commentata a cura di Alberto Cavaglion, Einaudi, Torino 2012.
- Bianca Guidetti Serra, *Primo Levi, l'amico*, Zamorani, Torino 2012 [edizione fuori commercio; testo del discorso tenuto da Bianca Guidetti Serra nel 1987 in occasione del *Limmud* in onore di Levi].
- Leonardo De Benedetti, *Primo Levi, Rapporto su Auschwitz*, postfazione di Fabio Levi, Einaudi, Torino 2013 [edizione numerata fuori commercio destinata esclusivamente ai sostenitori del Centro].